

**THE USE OF PSYCHOMOTOR ACTIVITIES IN TEACHING  
CHILDREN ENGLISH AS A FOREIGN LANGUAGE:  
EMPIRICAL RESEARCH INTO THE PEPA METHOD  
OF LANGUAGE INSTRUCTION**

Elaine Hewitt

Lewiston, New York: Edwin Mellen Press, 2011

(por Marta Gómez Moreno)

[martagomezmoreno@gmail.com](mailto:martagomezmoreno@gmail.com)

---

147

Como sugiere el título de este libro, la investigación que se recoge en él es totalmente empírica y está destinada a desarrollar un método para la enseñanza del inglés como lengua extranjera (ILE). Se trata de una exploración relacionada con las actividades psicomotrices cuyo resultado desembocó en un nuevo método conocido por sus siglas en inglés como PEPA (*Programme of English through Psychomotor Activities* o Programa de Inglés con Actividades Psicomotrices). El método se expone a través de las 62 actividades psicomotrices diseñadas por la autora de forma sistemática.

El estado de la cuestión parte de un estudio comparativo con alumnos de primaria, en el que se examina el efecto de la metodología anteriormente mencionada mediante actividades psicomotrices (en el grupo experimental) frente una metodología habitual (en el grupo de control). Previamente, los sujetos se sometieron a tests de inteligencia, de personalidad, de nivel de inglés, así como otra amplia variedad de tests realizados antes y después del experimento para medir su desarrollo psicomotor. A través de este estudio empírico, se pretende mostrar las distintas estrategias y claves que pueden llegar a convertirse en herramientas fundamentales para ayudar al docente y, en consecuencia, al alumnado.

Podemos considerar que los estudios empíricos suponen una base necesaria para los métodos de enseñanza, y son dignos de tenerse en cuenta. Stern (1983: 491) comenta sobre la disciplina empírica en esta área de métodos de enseñanza que se

trata de “un elemento bienvenido de interrogación en donde tanto la especulación como la opinión habían sido dominantes”. Con estas palabras Stern destaca la carencia empírica anterior a la puesta en marcha de cualquier método de enseñanza en su día. Varios métodos se habían implementado y descrito, pero, según Stern, no habían sido puestos a prueba ni se habían sometido a ningún tipo de observación científica o analítica que demostrase sus ventajas. Sin embargo, de forma positiva, en este libro se demuestra cómo el método PEPA se expone de forma empírica y no especulativa. Otro aspecto fundamental de la investigación del método PEPA descrito en este libro es la utilización de instrumentos fiables para probar científicamente su eficacia, tal como el uso del test de psicomotricidad de Linares (1993).

El libro se compone de cinco partes, con un total de veinticinco capítulos. La primera parte revisa la literatura y describe aquellas publicaciones relacionadas con el campo. La segunda comienza con el estudio empírico de la investigación sobre la metodología PEPA para la enseñanza del idioma. La tercera recoge los resultados. Finalmente, la cuarta se centra en la discusión de los resultados y en el método de enseñanza PEPA abordando por último la conclusión final.

148

Para adentrarnos en la hipótesis y su posterior desarrollo, el libro nos ofrece un correcto y documentado marco teórico. Durante la revisión de la literatura es evidente el concienzudo proceso previo de investigación y reflexión. La primera parte se apoya en una amplia compilación de más de 2.000 textos sobre estudios de índole empírica que ha llevado a cabo E. Hewitt y cuyo resultado es un escrutinio bibliográfico considerable. Así pues, la primera parte de este libro arranca en el capítulo primero con la introducción de los aspectos generales, así como de los métodos y enfoques relacionados con la enseñanza de la lengua extranjera, para acabar en el capítulo séptimo, dedicado a revisar ampliamente el papel que juega la psicomotricidad en el aprendizaje.

La revisión de la literatura aborda fundamentalmente estudios empíricos y es, por lo tanto, interesante por mérito propio. Estas publicaciones han sido descritas y seleccionadas concienzudamente por la autora, quien incluye además descripciones ilustrativas de psicomotricidad relacionadas con los campos de aprendizaje del inglés, la psicología y psicología del ejercicio, como los juegos en el aprendizaje. Vienen precedidas en el capítulo primero por un glosario de terminología.

La revisión de la literatura sirve a un doble propósito. Además de guiar al lector a lo largo de la descripción del experimento posteriormente descrito, cita extensamente los hallazgos más recientes con relación a la teoría de la adquisición de la segunda lengua, y de la lengua materna.

A lo largo del documento se hace referencia a la literatura educativa que hay en la actualidad. La autora pretende así crear una línea de razonamiento que permita al

lector comprobar el argumento en el que se basa su idea de que el PEPA es una metodología para la enseñanza del inglés y una técnica ya probada de forma científica para promocionar habilidades psicomotrices mediante el aprendizaje del inglés como segunda lengua. La autora explica su metodología y la presenta de forma detallada y exhaustiva. Adicionalmente, como en la primera parte del libro, la autora cita muchos estudios empíricos; estos le permiten al lector evaluar el experimento en la segunda parte mediante la comparación y el contraste con la tradición en la investigación educativa.

En la segunda parte —dedicada a la sección empírica— un experimento basado en el método de enseñanza PEPA es el foco de interés. El libro centra su atención en el estudio llevado a cabo durante un curso escolar con alumnado de enseñanza primaria. E. Hewitt analiza dos metodologías: la primera destinada al grupo experimental, y la segunda, al grupo de control. A continuación, revela la relación entre dichos métodos, así como la muestra del análisis obtenido tras la observación de lo que han aprendido los sujetos a través de cada una de la metodologías aplicadas. La segunda parte del libro incluye un capítulo dedicado a una descripción detallada de las actividades que comprenden el programa PEPA.

La autora desarrolla una teoría basada en la hipótesis de que un programa de estudios de inglés para niños que se lleve a cabo utilizando actividades psicomotrices proporciona mejores resultados que los obtenidos por medio de la metodología tradicional, con los que se ha comparado.

Nunan (1987: 136) sostiene: “Mientras que se ha escrito mucho sobre la teoría y práctica de la enseñanza, ha habido comparativamente pocos estudios” de tipo científico que englobasen grupos experimentales y de control. Esto quiere decir que un planteamiento comparativo es más eficiente que el estudio de una sola metodología, pero es algo que en el campo de EILE (la enseñanza de inglés como lengua extranjera) casi no se encuentra, como tampoco muchos estudios empíricos de los varios métodos de enseñanza del inglés. La investigación que contiene el libro de Hewitt sobre el método de enseñanza PEPA demuestra que se trate de un estudio elaborado de acuerdo con lo expuesto por Nunan y que se desarrolla dentro del marco de un estudio científico que además incluye la comparación, también comentada, entre métodos de enseñanza.

Los resultados son de peso e intrigantes. La autora analiza como los sujetos del grupo experimental, que utilizan las actividades psicomotrices, obtienen mejores resultados académicos que los del grupo de control.

Adicionalmente, el capítulo décimo nos ofrece una amplia y detallada explicación de cada actividad de los programas y explica sus objetivos en relación con el inglés, la mejora psicomotriz, los materiales requeridos y la descripción de las instrucciones y sus posteriores observaciones. El capítulo undécimo suministra las definiciones

operativas y describe los conceptos técnicos de una forma clara, para así proporcionar una mejor comprensión del experimento.

En el capítulo duodécimo se facilita una exhaustiva descripción de los sujetos y su entorno, mientras que en el decimotercero se detallan las herramientas empleadas para llevar a cabo el experimento. Asimismo, encontramos una impecable exposición de cada prueba y cuestionario, así como de los procedimientos que han de tenerse en cuenta, incluyendo su organización y posterior aplicación.

Los tests utilizados por E. Hewitt para evaluar el nivel de inglés han sido, por un lado, aquellos que medían la comprensión auditiva de los estudiantes y, por otro lado, aquellos dedicados a medir su nivel de lectura y escritura de la lengua extranjera (LE), así como la gramática y el vocabulario. Respecto a la organización y a las instrucciones de cada test, los que medían el nivel de lectura y escritura de la lengua extranjera (LE), la gramática y el vocabulario se consideraron y se explicaron de forma exhaustiva: a cada grupo se le dieron las mismas instrucciones y condiciones —excepto para la variable principal—, el método de aprendizaje PEPA. Además, todos los participantes fueron sometidos a un examen psicomotor, así como a un test de inteligencia y personalidad. Estos tres cuestionarios se exponen en el capítulo decimotercero.

150

El capítulo decimocuarto describe la organización del estudio y el capítulo decimoquinto presenta los métodos usados por la autora en detalle. Los dos programas empleados incluyen el programa de inglés con actividad psicomotriz (PEPA), investigado y diseñado por E. Hewitt, que queda reflejado al detalle —actividad por actividad— en el capítulo decimosexto. Del programa seguido por el grupo de control se proporciona, en la obra que nos ocupa, una descripción en la que se incluye el material adicional, así como el trabajo suplementario. Para el programa de inglés con actividad psicomotriz (PEPA) se diseñaron 62 juegos de acuerdo con el objetivo motor general que se quería alcanzar. Estos están clasificados en una de las nueve subcategorías motoras. Este programa psicomotor se realizó en 24 sesiones, con tres o cuatro actividades psicomotrices por sesión. Estas se llevaron a la práctica durante el horario escolar de los niños, dentro de sus clases habituales de inglés y del ambiente/entorno de clase acostumbrado. Además, en la exposición de cada uno de los juegos podemos encontrar los siguientes datos: el objetivo psicomotor, el objetivo del inglés, el nombre del juego, los materiales necesarios para llevarlo a cabo, las instrucciones que deben seguirse y las reglas que han de aplicarse, así como otras observaciones igualmente útiles.

Un ejemplo de las actividades psicomotrices que dan prueba de la calidad con la que la autora llevó a cabo su investigación es la denominada “Clapping Word-Stress on Shapes” (el ritmo de las formas geométricas), creado también por ella misma. El objetivo psicomotor de esta actividad consiste en la mejora de la

organización espacio-temporal del alumno a través del desarrollo del sentido del ritmo mediante los gestos. Los objetivos del inglés son la presentación y pronunciación del vocabulario de las formas geométricas: cuadrado, círculo, triángulo y estrella. Esta actividad también sirve para introducir el concepto de acentuación en su aprendizaje del inglés. De forma adicional, con esta actividad a través del juego, se alcanzan otros objetivos, como fomentar la sensibilidad respecto a la acentuación en inglés, el repaso de los colores en inglés y la introducción del concepto del orden de las palabras (la colocación de los adjetivos antes que el sustantivo) que, como es sabido, no se corresponde con el del español, la lengua materna de los participantes de este estudio.

En su libro, E. Hewitt hace una cuidada descripción de los 62 juegos aplicados en su experimento de forma que el lector pueda conocer fácilmente la investigación y enterarse de lo que ocurrió antes, durante y después de la misma. Por otro lado, el lector también podrá acceder al análisis estadístico de los resultados del estudio. Además, dadas las aclaratorias explicaciones, los profesores de idiomas podrán usar las actividades durante sus clases.

La parte más original de la obra de E. Hewitt es la descripción meticulosa del diseño de su experimento y de los análisis estadísticos de sus resultados. Estos vienen descritos en los capítulos decimoséptimo, decimooctavo y decimonoveno. Fundamentalmente, los hallazgos derivados del método PEPA no solo mostraron evidentes ventajas para el aprendizaje del inglés, sino que, además, revelaron una clara mejora en el desarrollo psicomotor de los niños. Los resultados se exponen en la tercera parte del libro. Siempre ha existido una relación entre el control segmentario del cuerpo y la reducción de la ansiedad en los niños y, por lo tanto, la posterior mejora en la escritura y en el rendimiento académico. Como resultado, se indica que la metodología PEPA ofrece, entre otras cosas, un ejercicio indirecto de manos y dedos que influye en el rendimiento académico, así como en los resultados de las pruebas de escritura. Además, los resultados elaborados por el control segmentario pueden demostrar que el posterior desarrollo sensoriomotor puede ser un factor fundamental en el aprendizaje de una lengua extranjera en esta etapa del desarrollo infantil. Si la variable de relajación es similar a la del control segmentario, podemos ver que una mejora en esta habilidad concreta proporcionaría muchas más ventajas y ayudaría a reducir la ansiedad.

Los resultados se ilustran mediante estadísticas descriptivas e inferenciales, además de gráficos, que se muestran en los capítulos vigésimo y vigesimoprimeros. Los resultados obtenidos a partir del gran número de variables analizadas en este estudio confirman la hipótesis establecida por la autora. Revelan además que el método PEPA es beneficioso no solo porque comporta la mejora y el desarrollo psicomotor del alumnado, sino porque además contribuye a estimular a los niños,

lo que sin duda fomenta la motivación del aprendizaje. Esto es debido a que el cien por cien de los alumnos señaló que preferían el método PEPA frente a otro método más tradicional. Tal como dice Dornyei (2001: 26): “La mejor intervención motivadora es simplemente mejorar la calidad de nuestra enseñanza”. De acuerdo con nuestra investigación, los niños acogieron muy bien el método PEPA, que incrementó su motivación, lo que supone un avance en la calidad de la enseñanza. El grado de estímulo que el método les proporciona a los niños lo corroboran, aún más si cabe, las respuestas positivas de quienes participaron en las clases con actividades de psicomotricidad a las encuestas del estudio, lo cual se ajusta a las palabras anteriormente mencionadas de Dornyei.

La cuarta parte de *The Use of Psychomotor Activities in Teaching Children English as a Foreign Language: Empirical research into the PEPA method of language instruction* recoge la discusión y las conclusiones. Las implicaciones adicionales para la investigación incluyen la necesidad de más estudios de naturaleza empírica en el campo de la enseñanza y el aprendizaje del inglés. Es necesario que se investigue y se experimente con la psicomotricidad dentro de diversos campos de la educación primaria. La obtención de constantes progresos en estudios empíricos semejantes brindaría a los docentes, así como al personal del ámbito educativo, datos fidedignos y substanciales, siendo este un aspecto esencial para la mejora en la calidad de la enseñanza del idioma extranjero.

Sin duda, como resultado de una profunda y bien documentada investigación, se trata de un manual aconsejable y de referencia para todos aquellos docentes e investigadores, entre otros académicos, que estén interesados en el área de la lingüística aplicada y la psicología relacionada con el campo que nos ocupa. Así pues, estamos ante uno de los pocos estudios sistemáticos y empíricos dentro del área.

152

## Works cited

---

DORNYEI, Zoltan. 2001. *Motivational Strategies in the Language Classroom*. Cambridge: Cambridge U. P.

LINARES, Pedro L. 1993. *Educación Psicomotriz y Aprendizaje Escolar: Motricidad y Disgrafía*. Madrid: Ediciones Polibea.

NUNAN, David. 1987. “Communicative language teaching: Making it work”. *ELT Journal* 41(2): 136-137.

Received: 12 September 2012

Accepted: 8 March 2013